

續修廬州府志卷一百

花翎道銜江南安徽廬州府知府清泉黃 雲總修

臺紀略

同治甲戌春三月日本兵擾臺灣夏四月福建船政大臣沈葆楨奉

詔辦理臺灣海防兼理各國事務五月奏調南北洋洋鎗隊兵

赴援於是北洋大臣直隸總督李鴻章奏派記名提督總統淮軍銘字武毅馬步各營唐定奎率所部步隊十三營應之其奏略曰伏查日本構兵生番焚掠牡丹等社實屬顯違和約妄啟釁端經沈葆楨派令藩司潘蔚等親赴耶嶠與該中將西鄉從道據理駁詰該中將猶

續修廬州府志

卷一百

接臺紀略

一

復藉詞狡展未肯遵照撤兵居心殊爲叵測臺灣水陸兵備自不可不厚積其勢預伐詭謀惟原奏借撥久練洋鎗一節北洋大枝防軍現祇廣西右江鎮總兵周盛傳所統盛仁等營正在大沽海口以內修造新城添築礮臺工尚未竣

畿輔重地必須留備緩急礙難分調至南洋鎗隊無多分駐金陵蘇揚上海等處防務緊要亦難酌撥且兵勢聚則氣盛分則力弱若於兩處零星抽撥兵將素不相習轉恐臨敵貽誤臣迭准沈葆楨函咨臺灣情形經與兩江督臣李宗羲江蘇撫臣張樹聲往返函商查有記名提督唐定奎所統現駐徐州之武毅銘字一軍向隸提

督劉銘傳部下隨臣勦辦髮捻轉戰數省極爲得力唐定奎樸誠明幹素爲將士所服臣於同治十年九月內奏報曹克忠赴陝接統銘軍聲明撥交若干營外餘仍撤回徐州屯駐以備南北援應曾將此軍可備征調情形函復沈葆楨暨總理衙門查照現據陳奏需兵設防應仍移緩就急力顧大局擬卽飛飭唐定奎統帶所部步隊十三營合計六千五百人由徐拔赴瓜洲口分批航海赴臺聽候沈葆楨調遣該軍向習西洋鎗礮訓練有年步伐整齊技藝嫻熟將士一心尚可資指臂之助其提督陳鳳樓所帶該軍馬隊三營一哨仍暫留徐州宿遷巡緝地方臣一面商請李宗羲等飭調滬局輪船暨僱用招商局輪船駛赴瓜洲分起裝載東渡並函請沈葆楨酌派閩廠兵船入江接載俾期迅速該軍所需月餉軍裝子藥等項督飭後路臺局源源接濟不令稍有缺乏奏入得

旨均如所議辦理初日本之構兵也以先年屬國琉球人遭風

漂至臺灣番境爲牡丹社生番戕殺凡五十四人聲言代爲復仇遣中將西鄉從道先鋒福島九成等於三月下旬率兵船突至瑯嶠登岸瑯嶠者屬鳳山縣治爲全台山南路有番社十八名爲熟番向設南北路理番同知專理其事歲征餉銀二十兩有奇入山犒賞鹽布一次其間有閩廣華人寄莊參處凡通生番之徑皆立石

以禁出入嘉慶年間文襄郡王福康安平林爽文建營於此今近地柴城曰福安街以此口兵旣至分營瑯嶠大埔角龜山等處續載婦女十餘人攜酒米鐵練農器及松桐杉木花草各種凡數百株起造城壕房舍爲持久計而時遣輪船沿海駛赴後山一帶探徑出入其地近番社則出綾布酒果錢貨誘和俾向導入山於是有網索等十一社詣軍投降領給紅旗以憑出入並限其頭人四日入見一次傳報消息乃由風港石門四重溪三路進兵攻破牡丹社高士佛社加芝來社竹仔社擇要屯紮進圖龜仔角社番人精標鎗時於密林狙擊日兵亦多有傷亡者有加錐來社生番頭人導往拔礮社

續修廬州府志

卷一百

援臺紀略

三

駐紮遂轉入後山界焉沈葆楨旣抵臺郡值福建布政使潘蔚奉

詔幫辦

防務取道上海晤日本駐京公使柳原前光商允退兵

具有手書卽派同臺灣道夏獻綸邀會船政衙門洋將日意格斯恭塞格赴瑯嶠日營晤中將西鄉從道反復辨論重申前議兼出沈葆楨照會破其狂愚西鄉懍然不應潘蔚乃傳會各番社頭人宣示

國家德意均歡欣鼓舞以爲日本欺凌懇求保護出具嗣後不敢劫殺押狀西鄉探悉其情復堅邀潘蔚晤語以生番本非中國版圖爲詞示以臺灣府志內載生番各社歲輸餉數遂巡婉謝允止本國後兵兼復書柳原前

光俾與中國議約沈葆楨據以陳奏其要曰竊思倭奴雖有悔心然窺我軍械之不精營壘之不廣貪鷙之念積久難消退兵不甘因求貼費貼費不允必求通商此皆萬不可開之端且有不可勝窮之弊非益嚴做備斷難望轉圜倘恃其款詞日延一日奸民乘隙搆煽必至事敗垂成班兵惰窳性成募勇訓練無素請於北洋大臣借撥洋鎗隊三千南洋大臣借撥洋鎗隊二千來臺乃有勦敵之軍以爲各表率云六月唐定奎檄飭所部隨征曰統帶武毅右軍五營提督王德成及管帶前營提督李常孚管帶左營總兵宋先聘管帶右營總兵余光德管帶後營副將胡國恆爲前隊曰幫帶武毅親兵續修廬州府志

正營都司唐先品暨統帶武毅左軍三營提督張光亮及管帶正營游擊何迪華管帶左營都司陳有元爲中隊曰管帶武毅親兵副營提督周志本暨統帶銘字中軍三營提督章高元及管帶副營副將劉朝林管帶左營參將朱鳴安爲後隊均由陸路陸續進發而唐定奎自率營務處知府田勤生暨銀錢所訊驗處采辦處諸文武員弁舟下揚州簡料軍書餉械以利遄行當是時總理各國事務王大臣以日本盤踞臺灣牡丹社一帶後患方長各直省沿海口岸亟宜一體設防聯絡聲勢以操勝算請

旨敕下奉天直隸江廣閩浙各將軍督撫會議復奏施行於是

唐定奎援軍東去而江南修築礮臺之議遂起始唐定奎駐防徐州紀律甚嚴軍民習久而安當溽暑出征徐民念之而不忍其去士卒亦頗以重洋爲苦唐定奎勉諭諸將以大義警曉而豫給口食以助其裝散出私財以贍其家由是謹然聽命以次乘輪東渡號爲節制之師秋七月唐定奎親督四營至臺灣旂后陸行抵鳳山擇地分屯餘營陸續尾進至九月畢至先是沈葆楨籌防陸路以臺南與倭營逼近調募七營屬臺灣鎮總兵張其光統之以遏衝突而臺北要地尤爲倭人窺伺卽屬夏獻綸統所部諸營會同前署臺灣鎮曾元福提唱南北漳泉粵三鄉團勇以杜旁竄而戢內奸幫辦潘蔚亦駐營鳳山兼辦招撫生番事宜日將乃據營不出惟勾致近番給以號旂錢布繼購得琉球國人首級以洋銀重酬之會刺桐腳莊民與龜紋社尋仇勾引日將往攻日將卽移營刺桐腳以待而唐定奎援兵適至潘蔚迎勞旌旗壁壘一新其前廣東南澳鎮總兵吳光亮爲沈葆楨奏派募勇二千又相繼抵旂后赴郡日將亦頗有戒心矣初唐定奎奉

旨歸沈葆楨調遣沈葆楨性嚴重不以詞色假人見者惴惴輒相告曰難乎爲下有舉以戒唐定奎者定奎曰公以實心治事仰之久矣吾以實心應公事其集乎至是相見論軍事進止悉合各大喜過望沈葆楨稱爲沈毅勇敢

得之如久旱甘霖形諸奏牘又以淮軍向章歲給九關
餉銀今遠涉重海勞逸迥殊按月加足三關藉資撫慰
云是時淮軍諸將既畢渡而東爭欲一戰驅敵以竟大
功而

朝議不欲肇開兵端日本公使柳原前光既已入都而日國自
奉總理事務衙門照會詰問兵端又派公使大久保利
通續來議約唐定奎分部諸將各固營壘以防窺覷遇
有倭人不得凌犯而深戒士卒毋秋毫擾及民番以貽
倭人口實既入郡謁辭沈葆楨亦堅約蓄銳養精以俟
朝命於是日督將士浚濠修壘習陣練技臺局一振八月日軍
疫氣流行死者日四五人病者不可勝計其兵官數人

臥不能興有美人機慎者爲入牡丹社繪地圖病危而
返然日將在營增修兵房工作不息軍器糧食亦輪運
源源不絕誑稱萬餘勁兵將至以聳民番觀聽而龜山
地當風衝秋高颶起營房時有坍塌瑯嶠海汊巨浪激
發輪船亦頗難寄棹焉幫辦潘霽之招撫番社也以日
將初攻牡丹番社時探有卑南七十二番社丁壯萬餘
皆强悍有力購奸民潛鈎番目陳安生與和沈葆楨深
念欲弭外患先固內疆開山撫番實自治上策議分中
南北三路辦理乃首招陳安生赴郡薙髮受約束惟謹
唐定奎既至凡臺南防撫事宜屹然倚以爲重於是南
去鳳山三十里進營東港以援前駐枋寮臺軍直刺桐

脚倭營之衝時當九月初旬矣先是日本兵興泰西諸國兵船時往來臺灣洋面觀其進止以爲有犯萬國公法嗣聞日人佐藤利八等上年於鳳山縣後山生番地方遭風碎船逃入卑南番社其頭目陳安生送鳳山縣資致上海日本領事府收回今乃藉琉球屬人爲詞以怨報德益不直之洎柳原前光大久保利通入都外徂公論內讐軍威其始謀益以大沮於是定議退兵

詔給琉球被殺難民撫卹銀帛其日本在臺修建道路房舍歸

臺防屯兵酌予工資有差十月十日日本公使大久保利通至瑯嶠論西鄉從道歸國二十五日日本兵退沈葆楨議以鳳山東港枋寮以達瑯嶠民番雜處伏莽多

續修廬州府志 卷一百 援臺紀略

憂非勁兵宿將難資鎮撫檄武毅右軍兩營馳往戍守而全部駐鳳山者時有旂后海口建築礮臺之役以班從工十二月沈葆楨奏稱唐定奎統領銘武等軍十三營到臺布置周密紀律嚴明倭氛斂戢全臺爲之一定七八月間時疫流行士多物故拊循備至兵氣不衰現今一面分營扼紮瑯嶠東港一面規築旂后礮壘以固海防均屬調度有方惟係統兵大員如何獎敘未敢擅議疏入適奉

大行皇帝遺詔明年唐定奎乃拜

賞穿黃馬褂之

命焉

初日本退兵議定沈葆楨屢奉

廷旨以臺灣事雖權結後患堪虞海防事宜亟須認真講求以期有備無患其撫番開山各節尤應妥爲籌辦俾番衆悉爲我用藉可自固藩籬毋得以日本兵退畏難思阻會沈葆楨密疏論臺灣善後亦力主撫番開山之要請移福建巡撫駐臺經理以重海防而前此三路並舉之策北路則福建陸路提督羅大春南路則臺灣鎮總兵張其光署臺防同知袁聞柝中路則前南澳鎮總兵吳光亮而臺道夏獻綸督之各以所部深入番社抗者死降者撫功緒漸張矣嗣以楓港有徑達山後卑南番社沈葆楨檄原駐枋寮臺將游擊王開俊任之楓港背

續修廬州府志

卷一百

援臺紀略

八

山面海逼近獅頭番社夙與刺桐腳鄉民蓄仇已久日兵前欲爲民往攻龜紋社中之一也日兵旣退獅頭番社又迭出戕民王開俊移營楓港後諭令獻罪人備抵久抗不應光緒元年春正月率兵進勦迨入叢山迷路中伏力戰死弁兵相從者百數十人於是內外獅頭社結連黨羽在刺桐腳一帶狙伏劫殺楓港枋寮一帶道路爲之不通而瑯嶠各社受撫者亦懷觀望有異心唐定奎聞報立遣提督王德成張光亮周志本先率七營進紮東港枋寮南勢湖枋山等處而自統四營扼刺桐腳以當其衝當是時沈葆楨以船政報銷歲暮內渡二月始莅臺灣奏請易撫爲勦檄飭南路各軍悉聽唐定

奎調度奎乃上書陳兵事略曰伏查逆番晝則伏於莽中狙擊行人夜則燎於山頂誘我出隊連日潛遣偵探入山甫五六里竹木翳蒼巖壑崎嶇逆番精於標鎗伺間輒發往往中人要害不知所由其升木緣巖若履平地專恃深林密箐以爲護符我進彼隱我退彼見與中原之勦髮捻迥不相同欲殲豺狼必翦荆棘法宜增募土著導引勇丁隨山刊木務絕根株然後分道進兵草薙禽獮以收一鼓盪平之效並細訪奸民接濟鹽米火藥按以軍法沈葆楨以爲洞合機宜據奏檄行乃飭枋蔡巡檢周有基千總郭占鼇各招領鄉兵五百人專備斤斧伐木開路而以營勇左右護之起南勢湖止刺桐

腳凡開寬三十餘丈直三千餘丈伏莽一清遂望山而進節次剪闢隨獲奸謀訊知逆番同惡凡十有二社曰內龜紋社曰外龜紋社曰內獅頭社曰外獅頭社曰竹坑社曰阿栽米息社曰中心菴社曰鳴梨吧社曰草山社曰干仔社曰阿養益社曰中汶社地皆毘連因定進勦之路一出刺桐腳一出南勢湖唐定奎切誠諸將勿貪近功而蹈伏禍仍自逐節廓清連環進紮以固根本然將士航海荷戈深以不獲建功爲恥兩路旣進逆番要劫格鬪時見傷亡益切齒憤恨不與俱生矣南勢湖之進勦也提督周志本時改統銘字中軍三營會統帶武毅右軍王德成親率所部魚貫而入烏道一線左山

右溪突與衆番相接揮旗直前鏖戰逾二時獲勝陳斬悍逆十數人因攻草山社克之而銘中副營左哨官游擊束維清以首先衝鋒陣亡是時唐定奎親督各營由刺桐腳循溪進至竹坑社山口嚴陣登山焚草寮然巨礮以爲銘中諸營聲援旣逾日乃飭武毅右軍右營宋先聘建營守之又進至大龜紋溪口飭武毅左軍右營何迪華建營守之遂繞至竹坑山坡飭武毅左軍左營陳有元建營守之而南勢湖銘中諸營亦進屯獅頭社往來要隘守以左營梁善明翻營滾進逆番始深防備日夕燎於大山巔待旦不息於是唐定奎飭統帶武毅左軍張光亮暨營務處田勤生等督率諸將分路登山

直攻竹坑社寨岡回箐遂番逆奮死相抵我軍用連珠鎗相排競進立斃凶首遂奪竹坑社踞之又進克龜紋社所屬本武社斬獲無算而東望阿栽米息中心崙兩社南望楓港以至刺桐腳海岸行徑悉如指掌實形勢要區始議移勦內外獅頭社矣於是刺桐腳一路進至大橋頭章高元以親兵副營駐守南勢湖一路進至山余光德以武毅右軍左營駐守各距內外獅頭等社不過數里其山徑適中處所則分哨聯駐以防抄襲而山中磚石均缺諸營步步逼紮則挈麻布囊袋以趨得險卽守實土立壁須臾而就逆番爲之氣奪然猶負隅不下壘石爲牆徧插鹿角於外而建哨臺哨旗於中以

壯聲勢，出二三百人分途伏伺，放鎗迎擊。我軍亦不敢憑衆前犯矣。先是淮軍東渡以來，值秋霖濕熱，交乘瘴癘，時作而海風暴，迎稍覺中寒，卽病不能興。至於春初，員弁勇夫後先隕命，凡七百餘人。唐定奎始爲醫藥，拊循繼爲成歛，合葬乞沈葆楨請卹於

朝。如典未幾，張光亮歿於營，田勤生代領其衆。王德成又以病歿，二人皆淮軍百戰舊將。唐定奎所深倚者，慟之如失。左右手於是簡選精銳，更易將領，以搗巢擒渠，勵衆用命。夏四月十六日，唐定奎自督親兵，正營進勦內獅頭社，以左軍左營陳有元爲左翼，右軍右營宋先聘爲右翼，而別將畢長和率隊伏山後，以斷龜紋社逆援。

田勤生督右軍正營繼之，又以左軍右營何迪華扼山岡，以斷外獅頭社往來之衝。部署既定，乘曙銜枚而入。逆番迎拒中路，礮動肉飛，而左右翼各已踰嶺而前。逆番驚擾，遂乘銳猛攻，合搗其巢。番逆猶負險死守，以待龜紋社外援。隨爲畢長和伏隊所破。於是田勤生等分兵由山後遶出，合圍三時，將內獅頭番社攻破，斬獲三百餘名，餘竄龜紋社而去。適周志本亦已攻破外獅頭社，馳使獻捷。先是余光德駐營衡山，時中軍前營副將劉朝林別營獅頭山背，逆番時來爭戰，互有傷亡。唐定奎既定進勦內獅頭社，周志本承檄並起，以劉朝林從已當中路，而梁善明居左，余光德暨右軍左營姚天霖

居右各督所部併力進攻斬殺數十人逆番遂棄社寨
往大甘仔力社奔逸唐定奎乃檄諸將分營駐守以防
逆番侵劫而巡察溪壑間白骨甚多鄉兵指爲王開俊
所部陣亡處也其後竟得開俊元於社左密林縣竿中
面目尚如生云始開俊進勦失利唐定奎以爲撫番開
山爲海防白強要圖開俊此失深於撫局有妨如逆番
授首諸社輸誠乃臺灣全局之幸及進兵入山檄鳳山
知縣孫繼祖隨營相機辦撫而先期曉諭各番社以獅
頭社番虐殺官兵之罪毋惑毋恐毋助逆泊駐營內外
獅頭番社

天討於是大張各番社震恐乞降乃有率芒社董的社南片

續修廬州府志

卷一百

援臺紀略

十三

社草山社中心崙社媽梨也社阿栽米息社大籠藕社
謝阿閣社龜仔籠藕社內龜紋社外龜紋社射不力社
中紋社周武濫社諸番目陸續歸命唐定奎均給衣履
酒食命譯宣示

朝廷恩威咸稽首願受約束於是設立招撫局飭田勤生
孫繼祖董之示約七條曰遵薙髮曰編戶口曰交凶逆
曰禁仇殺曰立總目曰墾番地曰設番塾以龜紋社番
目爲諸社頭人充總目統之諸社違約總目送官究治
三年無違從優給賞其獅頭社餘孽隨在竄伏卽與擒
獻如有漏網亦不許復業以昭炯戒隨更竹坑社曰永
平木武社曰永福草山社曰永安內外獅頭社曰內外

永化各赦其脅從前罪仍給屯墾先擇枋蔡左右建義塾一區令諸番社各送番童入塾習語言文字以達其情學拜跪禮讓以柔其氣於是臺南勦撫事定沈葆楨奏陳始末

詔如所請仍著保獎出力人員以示鼓勵而淮軍統將自王德成張光亮病歿其統營駐瑯嶠楓港之李常孚胡國恆亦相次病歿員弁士卒報故者日相續不絕田勤生以營務處兼統左軍於勦撫二事推爲首功又病歿於鳳山沈葆楨乃馳奏臺南撫番就緒淮軍將士苦戰之餘加以疫疾物故抑已不少深秋蒸鬱爲日正長大支

勁旅關

續修廬州府志

卷一百

按臺紀略

三

國家元氣非及早量移恐有不堪涉想者應卽陸續凱撤內渡以蘇士氣得

旨報可時沈葆楨已奉總督兩江之

命福建陸路提督羅公亦以疫疾開缺巡撫王凱泰奉

旨渡臺辦理善後事宜六月唐定奎檄飭營務處知縣宋學沂率親兵副營武毅左軍左營右營銘字中軍左營爲頭隊統帶銘字中軍三營周志本率武毅左軍正營右軍正營左營右營爲次隊而唐定奎自督親兵正營後營暨局所文武員弁夫役爲後隊各相次至旂后乘輪舟駛至揚州分地駐營以資休養秋八月一日唐定奎奉

命補授直隸正定鎮總兵十五日奉

命升授福建陸路提督其隨營立功文武員弁沈葆楨奏奉諭旨各以次升賞有差而故統帶武毅左軍提督張光亮統帶武毅右軍提督王德成統帶武毅右軍前營提督李常孚管帶武毅右軍後營副將胡國恆總理營務處兼帶武毅左軍知府田勤生及銘中副營哨官游擊束維清均奏奉

諭旨予諡建祠生平事蹟宣付史館立傳其餘在臺陣亡病歿諸文武員弁一百有餘勇夫二千有餘亦奏奉

諭旨予贈廕卹賞而建立淮軍昭忠祠於鳳山縣由地方官春秋致祭唐定奎遂籌購田畝以供歲修常祀並護枋

續修廬州府志

卷一百

援臺紀略

十四

蔡義塚凡萬金有奇歲屬閩省安徽會館稽察出入以垂信守請福建大府檄令施行是時江南籌備海防擇江海要隘建立礮臺而江陰南北兩岸爲由海入江門戶據地最重役方未竣會沈葆楨莅任江南履勘形勢遂有奏留唐定奎緩赴新任之議而唐定奎自旋軍揚州卹孤撫傷進功簡良力圖整復舊觀以明軍紀於是提督姚天霖幫帶親兵正營提督余光德管帶親兵副營提督周志本統帶武毅左軍兼正營而提督解先祥管帶副營參將陳有元管帶左營副將何迪華管帶右營均隸之提督章高元統帶武毅右軍兼正營而總兵宋先聘管帶右營副將畢長和管帶副營總兵唐先

品管帶左營均隸之總兵劉朝林統帶銘宇中軍兼副營而提督梁善明管帶左營游擊唐鳴琴管帶前營均隸之十三營職志爲一新焉冬十二月沈葆楨奏稱唐定奎統領淮軍十三營上年臺防一役航海誓師中外信服臣與之共事深知其果毅樸誠足當大任本年旋師內渡駐紮揚州五臺山等處紀律嚴明屹然爲江南重鎮仰沐

聖恩畀以實缺洵足獎有功而資觀感惟目前整頓江海防務必須統將與兵弁心志相習庶幾緩急足恃若令前赴新任殊乏接手之人懇留江蘇統領防營以專責成疏入得

續修廬州府志

卷一百

援臺紀略

五

旨允行明年三月唐定奎督步隊十三營移駐江陰南北岸兼理礮臺事務而統帶馬隊三營提督陳鳳樓仍率所部駐徐宿如北洋大臣李鴻章原奏云